

Referat fra programstyremøte 14.01.2014

Til stede: Margery, Øyvind, Jorunn, Sébastien, Harald, Kjersti, Helge Vidar, Myriam, Martine Skauge, Henriette og Gita

- 1) Dagsorden og referat fra forrige møte: Helge Vidar kommenterte om emne FRAN349 fra forrige møtet. Emnet (5 stp.) skal utsettes 3 år, før evt. opprettelse. Dermed må evalueringsplan for dette emnet FRAN349 som var bestemt i forrige møte, strykes fra forrige referatet. Endringer i FRAN350 ble i stedet vedtatt med virkning f.o.m. høsten 2014. Det skal være obligatorisk deltakelse på masterseminar, hvor studentene skal holde tre innlegg - én presentasjon av eget prosjekt og to tilbakemeldinger på andres prosjekter. Dette blir en formalisering av et eksisterende opplegg organisert av Kjersti Fløttum.

Henriette informerte om generalforsamling i Fagutvalg for fransk.

- 2) Martine Skauge informerte om diverse kurs ved Universitets bibliotek for både studenter på bachelor, master og PhD nivå og for vitenskapelige ansatte. Forrige semester hadde de kurs for master studenter. I dette semesteret skal de ha et kurs for 100- og 200-nivåstudenter på infosøk og oppgaveskriving, samt kurs for studenter på 300-nivå, i samarbeid med emneansvarlige på FRAN302 og FRAN303/304. Hun delte ut materialer til alle om de forskjellige kursene. Hun også nevnte om at UB er under ombygging og det vil komme flere nye grupperom, sann at de kan ta imot flere studenter på kursene. Hittil har de hatt en gruppe med ca. 15 studenter. UB tar imot forslag om det er aktuelt med flere kurs.

- 3) Orienteringssaker:

- Rapport: Vitenskapelig publisering ved Universitetet i Bergen: Statistikk og indikatorer 2013. Rapporten gir en analyse av den vitenskapelige publiseringen ved UiB, for perioden 2005 til 2012. Om IF:
 - Publiseringspoeng per år for IF (2005-2012): 53, 95, 61, 90, 58. Dette er lavere enn tallene for LLE og AHKR. (s. 63)
 - Lavere gjennomsnittlig antall publikasjonspoeng per førstestilling/postdoc enn LLE og AHKR. (s. 64)
 - Andel av publikasjonspoeng på publiseringsnivå 2, i prosent (2005-2012): 23, 28, 11, 19, 28. Dette er på nivå med de andre instituttene. (s. 64)

- 4) Godkjenning av emnebeskrivelse for FRAN100: Introduksjonskurs til franskstudiet. Diverse endringer ble gjennomgått og emnebeskrivelse ble vedtatt.

- Krav til forkunnskaper: Tilsvarende fransk nivå 1 eller nivå 2
- Læringsutbytte: Siste setningen må tas vekk
- Undervisning og omfang: Bytte ordet minimum med normalt
- Aktuelle studieprogram: Bachelorprogram i språk og interkulturell kommunikasjon, IKKE språk og informasjon. Fransk språkpakke for høgskolene, IKKE lektorprogrammet
- Obligatorisk arbeidskrav: Et muntlig innlegg på minst 5-10 min.
- Det ble vedtatt at introduksjonskurset bør utgjøre et emne med betegnelsen «Ex.fac. fransk: Introduksjonskurs til franskstudiet» når det tilbys som del av førstesemesterstudiet. Fagkoordinator sender en uttalelse til undervisningskoordinator og studieleder.

- 5) Planlegging av «språkpakke» - ettårig fransk tilbud for lærerstudenter ved høgskolene: FRAN103H og FRAN114H er tilpasset språkpakken for høgskolenes språkpakke, og hvert av disse emnene gir 10 stp. Det er nå fjernet hhv frankofoni og oversettelse norsk-fransk fra de opprinnelige emnebeskrivelsene FRAN103 og FRAN114.

I diskusjonen rundt FRAN114H dukket opp et problem. FRAN114 har tre deler: samfunn, fonetikk og oversettelse. I emnebeskrivelsen står det at oversettelse (skriftlig eksamen) skal telle 50 prosent av karakteren. Hvis samfunn og fonetikk skal gi 10 stp. i FRAN114H, bør også disse to delene utgjøre 2/3 av karakteren i FRAN114. Denne endringen ble enstemmig vedtatt. Det som må fjernes i emnebeskrivelsen er, «Munnleg og skriftleg eksamen tel 50 prosent kvar av samla karakter i emnet.» og settes inn, «Munnleg eksamen tel 2/3 og skriftleg eksamen tel 1/3 av samlet karakter i emnet.»

- 6) Etablering av akademisk skrivesenter ved HF: Det ble diskusjon om oppretting av akademisk skrivesenter ved HF, som er sendt til høring fra fakultet. Alle de fremmøtte var svært positivt innstilt til et slikt skrivesenter, noe fagkoordinator skulle videreformidle til instituttet.
- 7) Mulighet for å ta TRANSHF på 200 nivå: Etter avstemning ble det avgjort at studentene kan velge TRANSHF i stedet for FRAN201 eller FRAN253.
- 8) Endring av vurderingsform for FRANDI201: Myriam ønsket å endre vurderingsformen på FRANDI201 fra hjemmeeksamen på 1500 ord, til semesteroppgave på 2500 ord. Alle ble enig i det.
- 9) Valg av representant og vara til hjemmestyret for OFNEC: Harald ble valgt som representant og Øyvind som vara.
- 10) Myriam informerte om mulig skrivekurs på 200 og 300 nivå, i regi av praktikanten fra Clermont-Ferrand.
- 11) Eventuelt: Alle fikk beskjed om å sjekke deres respektive emnebeskrivelser om det ikke ligger noe feil i dem, etter at det ble funnet feil i beskrivelsene for FRAN101 og FRAN103.

Referent: Gita